# WASSERKOCHER WK-08




BEDIENUNGSANLEITUNG


| DE | ENG | FR | ESP | IT |
|---|---|---|---|---|
| Seite 02 | Page 10 | Page 18 | Página 26 | Pagina 34 |

## Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

## Anschluss

Schließen Sie Ihr Gerät nur an vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdosen an. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

## Sicherheitshinweise

- Lesen und befolgen Sie alle Hinweise in dieser Bedienungsanleitung, auch wenn Sie mit diesem oder ähnlichen Geräten bereits vertraut sind.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät von Kindern bedient wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromspannung des Geräts mit der Stromspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies nicht der Fall ist und wenden Sie sich an den Händler.
- Nehmen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie das Gerät mit Wasser befüllen, es leeren, reinigen oder für eine längere Zeit nicht verwenden.
- VERBRÜHUNGSGEFAHR! Überfüllen Sie niemals den Wasserkocher! Andernfalls könnte heißes Wasser herausspritzen. Die maximale Füllhöhe ist auf dem Gerät vermerkt.
- VERBRÜHUNGSGEFAHR! Halten Sie sich vom Ausguss fern, solange der Wasserkocher kocht.
- Das Gerät niemals neben heißen Oberflächen (z.B. Kochstellen, Öfen etc.) aufstellen oder verwenden!
- Lassen Sie das Kabel niemals mit heißen Oberflächen in Berührung kommen!
- Lassen Sie das Kabel nicht über Kanten hängen.
- Ziehen Sie niemals am Kabel! Es können von außen nicht sichtbare Beschädigungen auftreten, die zu einem Stromschlag oder Brandgefahr führen könnten.
- Ein beschädigtes Gerät darf nur durch vom Hersteller autorisierte Techniker und/oder Servicestellen repariert werden.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Berühren Sie nicht die heißen Teile des Geräts. Fassen Sie das Gerät stattdessen ausschließlich am dafür vorgesehenen Griff an.
- Lassen Sie austretenden Dampf nicht mit Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen in Berührung kommen.
- Verwenden Sie eine Schutzunterlage, falls das Gerät auf einer Holzoberfläche verwendet wird.
- VERBRÜHUNGSGEFAHR! Vergewissern Sie sich immer, dass

der Deckel des Geräts richtig sitzt und eingerastet ist.

- VERBRÜHUNGSGEFAHR! Öffnen Sie niemals das Gerät im laufenden Betrieb!
- Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie den Wasserkocher bewegen und er mit heissem Wasser gefüllt ist. Bewegen Sie den Wasserkocher niemals am Deckel, sondern nur am Griff.
- Schalten Sie den Wasserkocher niemals ein wenn er leer ist!
- Unter keinen Umständen dürfen Sie das Gerät oder Teile davon, insbesondere das Stromkabel, in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich mit der mitgelieferten Basiseinheit. Verwenden Sie niemals eine andere Basiseinheit mit diesem Wasserkocher. Verwenden Sie niemals einen anderes Gerät mit der Basiseinheit. Die Basiseinheit darf nicht zweckentfremdet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Sie das Gerät in der Nähe von explosiven Stoffen oder Dämpfen verwenden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, z.B. in Läden, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen, in landwirtschaftlichen Betrieben, von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen.

**Entsorgung**



Geräte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bei Ihrem Fachhändler oder Ihrer Gemeindeverwaltung erhalten Sie Informationen zur korrekten Entsorgung und Adressen von Annahmestellen.

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| Gerät | Wasserkocher |
| Modell | WK-08 |
| Spannung | 220-240V, 50/60Hz |
| Kapazität | 1,5 Liter |

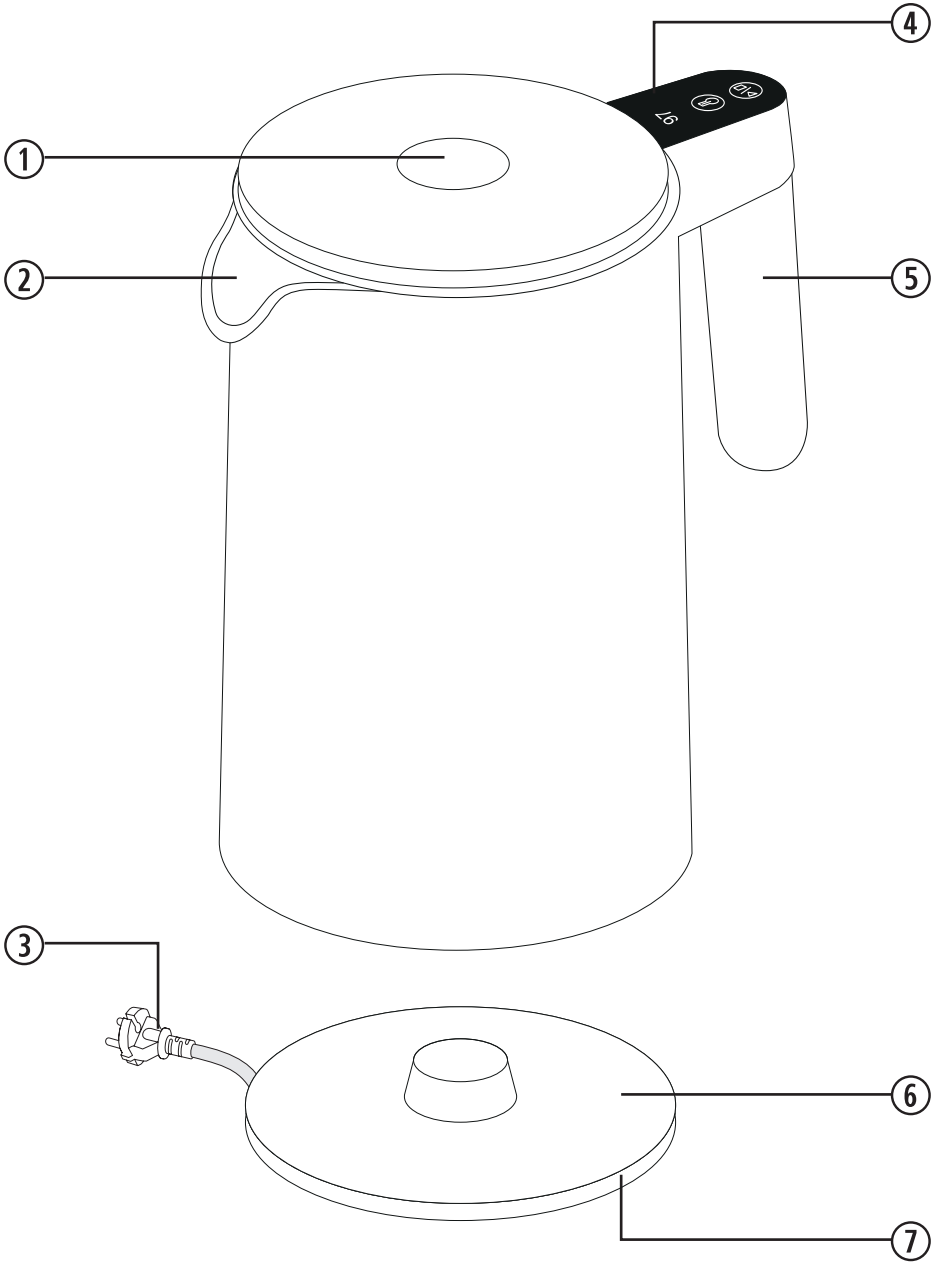
**Impressum**

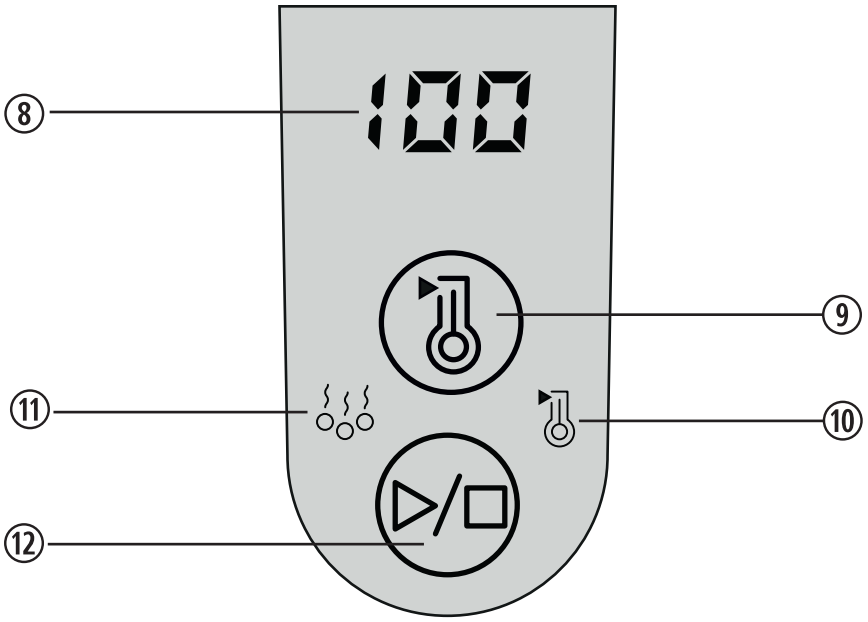
Balter GmbH
Elisabeth-Selbert-Str. 19
40764 Langenfeld
Deutschland
WEEE-Reg.-Nr.:DE 53076790

CE RoHS

Assembled in China

# KOMPONENTEN






| | |
|---|---|
| ① | Öffnungsknopf |
| ② | Ausguss |
| ③ | Netzkabel und -stecker |
| ④ | Bedienpanel |
| ⑤ | Griff |
| ⑥ | Basis |
| ⑦ | Aufwicklung für Netzkabel (unter der Basis) |
| ⑧ | Display |
| ⑨ | TEMP-Knopf |
| ⑩ | TEMP-Leuchte |
| ⑪ | EIN/AUS-Taste |
| ⑫ | AKTIV-Leuchte |

# VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entsorgen Sie diese umweltgerecht.
2. Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche auf.
3. Achten Sie darauf, dass zu allen Seiten hin, besonders nach oben, genug Platz ist.
4. Stecken Sie den Netzstecker unmittelbar vor dem Gebrauch in eine vorschriftsmäßig angebrachte Schutzkontaktsteckdose ein. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit der des Geräts übereinstimmt.
5. **Kochen Sie den Wasserkocher vor dem ersten Gebrauch mindestens 3 mal mit Wasser aus!**

# WASSER KOCHEN

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis.
2. Drücken Sie den Öffnungsknopf, um den Deckel zu öffnen.
   Vorsicht: Beim Öffnen des Deckels kann das Gerät zurückschnellen.
3. Befüllen Sie das Gerät mit Wasser.
   Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge (1,5 Liter).
   Unterschreiten Sie nicht die minimale Füllmenge (0,5 Liter)
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
6. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Im Display blinkt der Wert 100.
   Wenn das Gerät piept wird der Kochvorgang gestartet.
   Im Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
7. Nachdem das Wasser aufgekocht wurde, piept das Gerät 3 mal und schaltet sich dann automatisch ab.

**ACHTUNG!**

- **ÖFFNEN SIE NICHT DEN DECKEL, UNMITTELBAR NACHDEM WASSER AUFGEKOCHT WURDE! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**
- Um den Kochvorgang im Betrieb zu unterbrechen, drücken Sie den Ein/Aus-Schalter.
- Das Gerät verfügt über einen Trockenlaufschutz. Sollte es leer betrieben werden, schaltet es sich automatisch ab. Wenn dies vorkommt, berühren Sie das Gerät kurze Zeit nach dem Abschalten nicht.

# TEMPERATUR WÄHLEN

Der Wasserkocher kann Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen, ohne es zum Kochen zu bringen.

Zur Auswahl stehen 45, 60, 70, 85, 90, 95 und 100 °C.

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis.
2. Drücken Sie den Öffnungsknopf, um den Deckel zu öffnen.
   Vorsicht: Beim Öffnen des Deckels kann das Gerät zurückschnellen.
3. Befüllen Sie das Gerät mit Wasser.
   Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge (1,5 Liter).
   Unterschreiten Sie nicht die minimale Füllmenge (0,5 Liter)
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
6. Drücken Sie die **TEMP-Taste**, bis im Display der gewünschte Wert angezeigt wird.
7. Drücken Sie SOFORT die EIN/AUS-Taste.
   Das Gerät piept, und das Wasser wird auf die gewünschte Temperatur erhitzt. Im Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
8. Nachdem die eingestellte Temperatur erreicht wurde, piept das Gerät 3 mal und schaltet sich dann ab.

# TEMPERATUR WÄHLEN UND WARMHALTEN

Der Wasserkocher kann Wasser auf eine bestimmte Temperatur erhitzen, und dann auf dieser Temperatur halten.

Zur Auswahl stehen 45, 60, 70, 85, 90, und 95 °C.

1. Nehmen Sie den Wasserkocher von der Basis.
2. Drücken Sie den Öffnungsknopf, um den Deckel zu öffnen.
   Vorsicht: Beim Öffnen des Deckels kann das Gerät zurückschnellen.
3. Befüllen Sie das Gerät mit Wasser.
   Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge (1,5 Liter).
   Unterschreiten Sie nicht die minimale Füllmenge (0,5 Liter)
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stellen Sie den Wasserkocher auf die Basis.
6. Drücken Sie die **TEMP-Taste**, bis im Display der gewünschte Wert angezeigt wird.
7. Halten Sie die TEMP-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
   Das Gerät piept und die **TEMP-Leuchte** leuchtet auf.
8. Drücken Sie die **EIN/AUS-Taste**.
   Das Gerät piept, und der Aufwärmvorgang wird gestartet. Im Display wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt.
9. Nachdem die eingestellte Temperatur erreicht wurde, piept das Gerät mehrmals und hält das Wasser auf der eingestellten Temperatur:
   Bei 45 °C für 8 Stunden (± 20 Minuten),
   bei 60 °C für 4 Stunden (± 10 Minuten),
   bei 70 °C bzw. 85 °C für 2 Stunden (± 5 Minuten),
   bei 90 °C bzw. 95 °C für 1 Stunde (± 5 Minuten).
10. Um Energie zu sparen heizt das Gerät das Wasser nicht ständig auf, sondern wartet, bis die Temperatur um einige Grad gefallen ist. Dann wird das Wasser wieder auf den eingestellten Wert erwärmt.
11. Während Wasser warm gehalten wird, können Sie können Sie die Temperatur erhöhen. Stellen Sie dazu mit der TEMP-Taste, einen neuen Wert ein. Der Wasserkocher erhitzt das Wasser auf den neuen Wert und hält es dann warm.

# REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es vollständig abgekühlt ist.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Um das Gerät zu entkalken, befüllen Sie es mit einer Mischung aus Wasser und Essig. Lassen Sie die Mischung über Nacht einziehen. Schütten Sie die Mischung am nächsten Tag weg und kochen Sie Wasser auf. Schütten Sie das aufgekochte Wasser weg und wiederholen Sie den Vorgang bis sich der Essiggeruch verzogen hat.
- Benutzen Sie alternativ ein Entkalkungsmittel. Befolgen Sie in diesem Fall die Gebrauchsanweisungen des Herstellers.

## Dear Customer!

Please read these instructions carefully before using your new appliance and keep them for future reference. This device may only be used by persons who are familiar with the safety instructions.

**Connection**
Connect your appliance to properly installed power outlets only. The voltage must correspond to the voltage specified on the type plate.
This applaince complies to the directives obligatory for the CE label.

## Safety Instructions

- Read and comply with all instructions in this manual, even if you are familiar with this or similar devices.
- Be especially attentive, if this appliance is used by children.
- Make sure the appliance is connected to a plug with the same voltage as indicated on the appliance.
- Unplug the appliance before filling it with water, emptying, cleaning or storing it.
- DANGER OF SCALDING!
  Never fill the appliance over capacity as indicated by the MAX label. Otherwise boiling/hot water might spill out.
- DANGER OF SCALDING!
  Keep clear of the spout as long as the appliance is in use.
- Never place or use the appliance next or on hot surfaces (e.g. hot plates, ovens).
- Never let the cables touch hot surfaces!
- Never let the cable hang over edges.
- Never pull the cable! This might cause damages not visible from the outside and pose a fire hazard or danger of electrocution.
- A damaged appliance may only be repaired by authorised service personel.
- Do not let the mains cable hang down.
- Never use the appliance unattended.
- Do not touch the hot parts of the appliance. Only use the designed handles to move or touch the device.
- Do not let escaping vapor touch walls, ceilings or other objects.
- Use a protective pad if operating the appliance on wooden surfaces.
- DANGER OF SCALDING!
  Always make sure the lid is closed and locked properly.
- DANGER OF SCALDING!
  Never open the appliance while it is in use.
- Be especially careful when moving the appliance while it is filled with hot water. Never use the lid to move the appliance, use the handle.
- Never run the appliance while it is empty.
- NEVER submerse the appliance, its cables or parts of it in water or other liquids.
- Use only the supplied base unit. Never use the base unit with another device. Never use a device other than this appliance with the supplied base unit. Do not misuse the base unit.
- Never use the appliance in pro-

ximity to explosive or flammable gases, vapors or other substances.
- Disconnect the appliance if there is a possibility that the temperature may drop below 0 °C. The integrated thermostat may malfunction and accidentaly activate the appliance.
- This appliance is to be used in private homes and similar areas like bed and breakfasts, motels or office kitchens.

**Disposal**



Devices marked with this symbol must not be disposed as household waste. Contact your dealer or local authorities for further information on correct disposal of this device.

**Specifications**

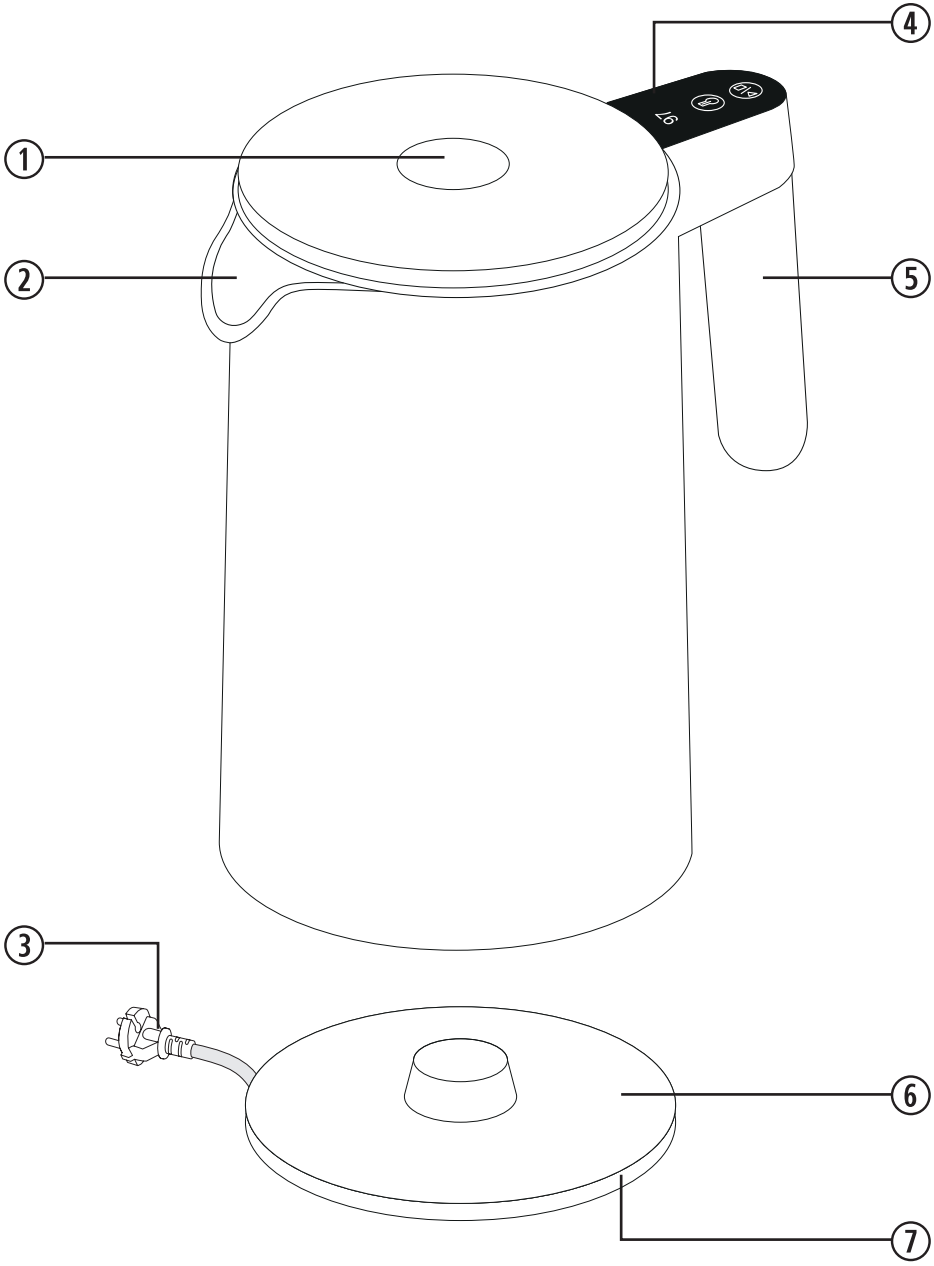
| | |
|---|---|
| Appliance | Electric Kettle |
| Model | WK-7 |
| Voltage | 220-240V, 50/60Hz |
| Capacity | 1,7 Liter |

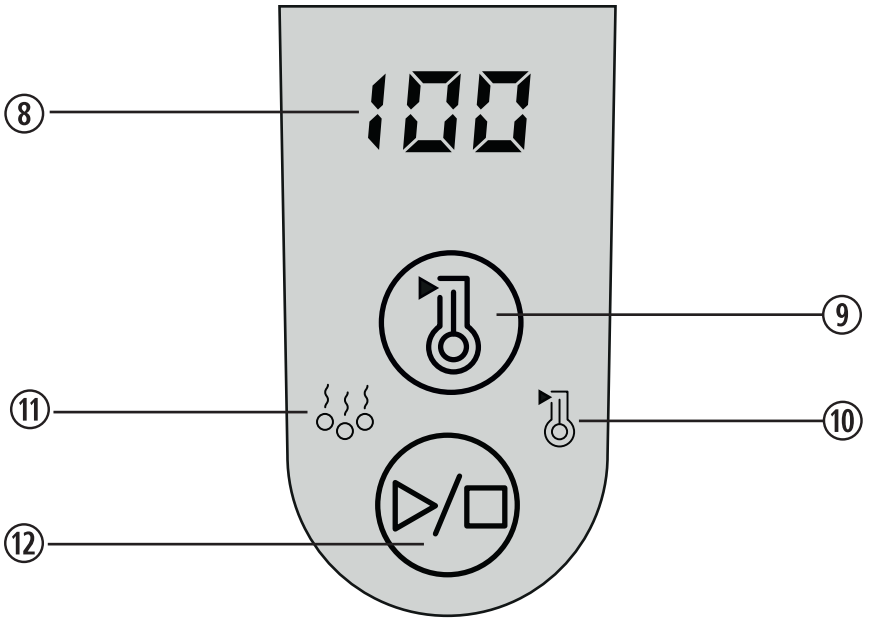
Balter GmbH
Elisabeth-Selbert-Str. 19
40764 Langenfeld
Germany
WEEE-Reg.-Nr.:DE 53076790

CE RoHS

Assembled in China

# COMPONENTS






| | |
|---|---|
| ① | Opening Button |
| ② | Spout |
| ③ | Mains cable and plug |
| ④ | Panel |
| ⑤ | Handle |
| ⑥ | Base |
| ⑦ | Cable storage (inside the base) |
| ⑧ | Display |
| ⑨ | TEMP button |
| ⑩ | TEMP light |
| ⑪ | ON/OFF button |
| ⑫ | ACTIVE light |

# BEFORE FIRST USE

1. Remove the appliance from is packaging and dispose of the packaging in an environmentaly friendly manner.
2. Place the appliance on a level and stable surface.
3. Make sure to leave space to all sides, especially to the top.
4. Insert the mains connector into a correctly installed plug immediately before use. Make sure the plug's voltage complies with the appliance's voltage.
5. **Before first use, boil out the appliance at lease 3 times!**

# BOILING WATER

1. Lift the appliance from the base unit.
2. Press the opening button to open the lid.
   Careful: When opening the lid, the appliance may kick back.
3. Fill the appliance with water. Do not overfill or underfill the appliance.
   Minimal fill level: 0,5 Liter
   Maximum fill level: 1,5 Liter
4. Place the appliance on the base unit.
5. Close the lid.
6. Press the On/Off Button. The Display shows „100".
   The appliance beeps and starts the boiling process. The display shows the current water temperature.
7. After boiling, the appliance beeps three times and turns off.

**WARNING!**

- **DO NOT OPEN THE LID IMMEDIATELY AFTER BOILING! DANGER OF SCALDING!**
- To cancel the boiling process while the appliance is in use, press the On/Off button.
- This appliances is equipped with an dry run protection. If the appliance is being used with no water in it, it will automatically turn off. If this happens, do not touch the appliance for a while after it has tuned off.

# CHOOSING A TEMPERATURE

The appliance can heat water to a desired temperature without boiling it.

Temperatures you may choose from are 45, 60, 70, 85, 90, 95 und 100 °C.

1. Lift the appliance from the base unit.
2. Press the opening button to open the lid.
   Careful: When opening the lid, the appliance may kick back.
3. Fill the appliance with water. Do not overfill or underfill the appliance.
   Minimal fill level: 0,5 Liter
   Maximum fill level: 1,5 Liter
4. Place the appliance on the base unit.
5. Close the lid.
6. press the **TEMP-button**, until your desired temperature is shown in the display.
7. IMMIDIATELY press the On/Off Button.
   The appliance beeps and starts heating the water to the desired temperature. The water's current temperature is shown in the display.
8. After reaching the desired temperature the appliance beeps 3 times and turns off.

# CHOOSE AND HOLD TEMPERATURE

The appliance can heat water to a desired temperature without boiling it and than hold the temperature.

Temperatures you may choose from are 45, 60, 70, 85, 90, 95 und 100 °C.

1. Lift the appliance from the base unit.
2. Press the opening button to open the lid.
   Careful: When opening the lid, the appliance may kick back.
3. Fill the appliance with water. Do not overfill or underfill the appliance.
   Minimal fill level: 0,5 Liter
   Maximum fill level: 1,5 Liter
4. Place the appliance on the base unit.
5. Close the lidwd.
6. Pres the **TEMP-button**, until the desired vavlue is shown in the display.
7. Hold the TEMP-button for about 3 seconds. The appliance beeps and the TEMP-light starts glowing.
8. Press the **ON/OFF-button**.
   The appliance beeps and the heating process starts. The water's current temperature is being shown in the display.
9. After reacing the desired temperature, the appliance beeps multiple times and keeps the water temperature on the configured level:
   At 45 °C for 8 hours (± 20 minutes),
   at 60 °C for 4 hours (± 10 minutes),
   at 70 °C / 85 °C für 2 hours (± 5 minutes),
   at 90 °C / 95 °C für 1 hour (± 5 minutes).
10. To conserve energy , the appliance does not heat the water continuously, but waits until the tempearture falls below a certain threshold, than heats it again.
11. While water is being kept warm, you can increase the temperature by pressing the TEMP-button. The appliance than heats the water to the new temperature and holds it at this level.

# MAINTENANCE AND CARE

- Disconnect the appliance before cleaning. Clean the appliance only after it has cooled down completly.
- Wipe the appliance with a soft cloth. Do not use aggressive or corrosive cleaning agents.
- To descale, fill the appliance with a mixture of water and vinegar. let the mixture soak in over night. Boil it up the next morning, then dispose of it. Boil the appliance out with pure water. Repeat this process until no vinegar smell is present.
- You may use an commercial descaling product. In this case, follow the instructions that came with the descaling product.

## Cher client !

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre nouvel appareil et conservez-les pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui connaissent les consignes de sécurité.

**Connexion**
Branchez votre appareil uniquement sur des prises de courant correctement installées. La tension doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique.  Cet appareil est conforme aux directives obligatoires pour le label CE.

## Instructions de sécurité

- Lisez et respectez toutes les instructions de ce manuel, même si vous êtes familier avec cet appareil ou des appareils similaires.
- Soyez particulièrement attentif, si cet appareil est utilisé par des enfants.
- Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise de même tension que celle indiquée sur l'appareil.
- Débranchez l'appareil avant de le remplir d'eau, de le vider, de le nettoyer ou de le ranger.
- RISQUE DE BRÛLURES !
- Ne remplissez jamais l'appareil au-delà de la capacité indiquée par l'étiquette MAX. Sinon, de l'eau bouillante ou chaude pourrait se répandre.
- RISQUE DE BRÛLURES !
- Restez à l'écart du bec tant que l'appareil est en service.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil à côté ou sur des surfaces chaudes (par ex. plaques chauffantes, fours).
- Ne laissez jamais les câbles toucher les surfaces chaudes !
- Ne laissez jamais le câble pendre sur les bords.
- Ne tirez jamais sur le câble ! Cela pourrait causer des dommages non visibles de l'extérieur et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Un appareil endommagé ne peut être réparé que par un personnel de service autorisé.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à la main.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne touchez pas les parties chaudes de l'appareil. N'utilisez que les poignées prévues à cet effet pour déplacer ou toucher l'appareil.
- Ne laissez pas la vapeur qui s'échappe toucher les murs, les plafonds ou d'autres objets.
- Utilisez un coussin de protection si vous utilisez l'appareil sur des surfaces en bois.
- RISQUE DE BRÛLURE !
- Assurez-vous toujours que le couvercle est correctement fermé et verrouillé.
- RISQUE DE BRÛLURES !
- N'ouvrez jamais l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Faites particulièrement attention lorsque vous déplacez l'appareil alors qu'il est rempli d'eau chaude. N'utilisez jamais le couvercle pour déplacer l'appareil, utilisez

la poignée.

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- N'immergez JAMAIS l'appareil, ses câbles ou ses pièces dans l'eau ou d'autres liquides.
- N'utilisez que l'unité de base fournie. N'utilisez jamais l'unité de base avec un autre appareil. N'utilisez jamais un autre dispositif que cet appareil avec l'unité de base fournie. N'utilisez pas l'unité de base à mauvais escient.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de gaz, de vapeurs ou d'autres substances explosives ou inflammables.
- Débranchez l'appareil si la température risque de descendre en dessous de 0 °C. Le thermostat intégré peut mal fonctionner et activer accidentellement l'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé dans les maisons privées et dans des endroits similaires comme les chambres d'hôtes, les motels ou les cuisines de bureau.

**Élimination**



Les appareils portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir de plus amples informations sur l'élimination correcte de cet appareil. .

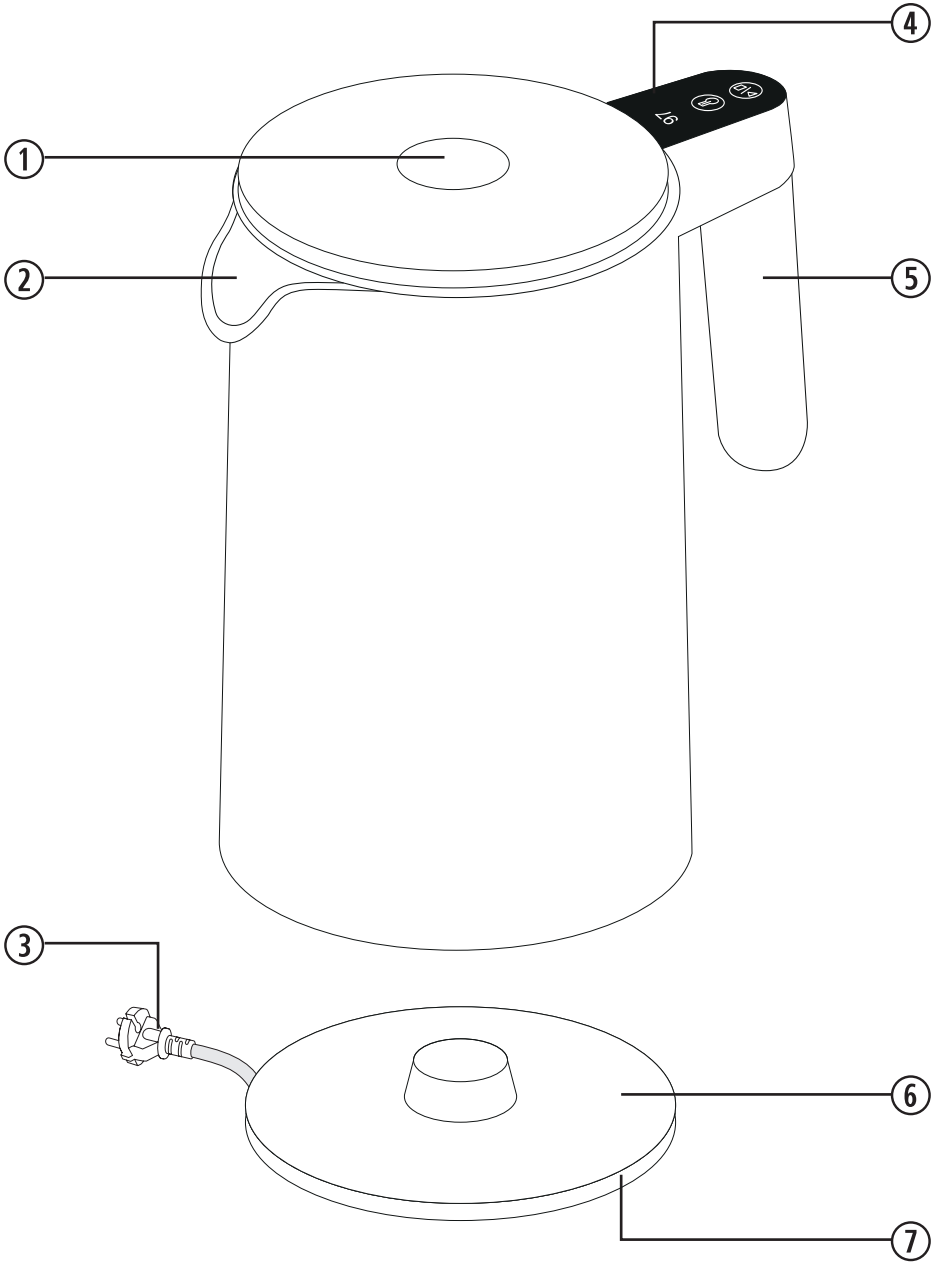
**Spécifications**

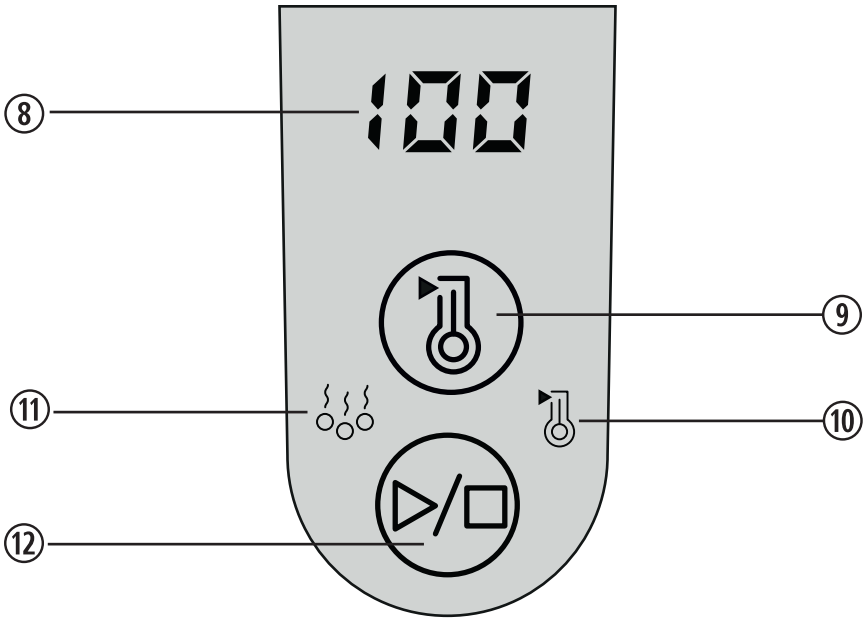
| | |
|---|---|
| Appareils | Bouilloire électrique |
| Modèle | WK-8 |
| Tension | 220-240V, 50/60Hz |
| Capacité | 1,7 Liter |

Balter GmbH
Elisabeth-Selbert-Str. 19
40764 Langenfeld
Allemagne
WEEE-Reg.-Nr.:DE 53076790

Assembled in China

# COMPOSANTS






| | |
|---|---|
| ① | Bouton d'ouverture |
| ② | Bec |
| ③ | Câble et prise secteur |
| ④ | Panel |
| ⑤ | Manipuler |
| ⑥ | Base |
| ⑦ | Stockage des câbles (à l'intérieur de la base) |
| ⑧ | Afficher |
| ⑨ | Bouton TEMP |
| ⑩ | TEMP light |
| ⑪ | Bouton ON/OFF |
| ⑫ | Lumière ACTIVE |

# AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Sortez l'appareil de son emballage et éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.
2. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
3. Veillez à laisser de l'espace de tous les côtés, en particulier sur le dessus.
4. Insérez le connecteur secteur dans une prise correctement installée immédiatement avant l'utilisation. Assurez-vous que la tension de la prise correspond à celle de l'appareil. .
5. **Avant la première utilisation, faites bouillir l'appareil au moins 3 fois !**

# EAU BOUILLANTE

1. Soulevez l'appareil de l'unité de base.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
3. Faites attention : Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'appareil risque de rebondir.
4. Remplissez l'appareil avec de l'eau. Ne remplissez pas trop ou pas assez l'appareil.
5. Niveau de remplissage minimal : 0,5 litre
6. Niveau de remplissage maximal : 1,5 litre
7. Placez l'appareil sur l'unité de base.
8. Fermez le couvercle.
9. Appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'écran affiche „100".
10. L'appareil émet un signal sonore et lance le processus d'ébullition. L'écran affiche la température actuelle de l'eau.
11. Après l'ébullition, l'appareil émet trois bips et s'éteint.

**ATTENTION !**

- **NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE IMMÉDIATEMENT APRÈS L'ÉBULLITION ! RISQUE DE BRÛLURE!**
- Pour annuler le processus d'ébullition pendant l'utilisation de l'appareil, placez le bouton On/Off.
- Cet appareil est équipé d'une protection contre le fonctionnement à sec. Si l'appareil est utilisé sans eau, il s'éteint automatiquement. Dans ce cas, ne touchez pas l'appareil pendant un certain temps après qu'il se soit éteint.

# CHOISIR UNE TEMPÉRATURE

L'appareil peut chauffer l'eau à une température souhaitée sans la faire bouillir. Les températures que vous pouvez choisir sont 45, 60, 70, 85, 90, 95 et 100 °C.

1. Soulevez l'appareil de l'unité de base.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
3. Faites attention : Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'appareil risque de rebondir.
4. Remplissez l'appareil avec de l'eau. Ne remplissez pas trop ou pas assez l'appareil.
5. Niveau de remplissage minimal : 0,5 litre
6. Niveau de remplissage maximal : 1,5 litre
7. Placez l'appareil sur l'unité de base.
8. Fermez le couvercle.
9. Appuyez sur la touche **TEMP**, jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche à l'écran.
10. Appuyez IMMÉDIATEMENT sur le bouton Marche/Arrêt.
11. L'appareil émet un signal sonore et commence à chauffer l'eau à la température souhaitée. La température actuelle de l'eau est affichée à l'écran.
12. Une fois la température souhaitée atteinte, l'appareil émet trois bips et s'éteint.

# CHOISIR ET MAINTENIR TEMPÉRATURE

L'appareil peut chauffer l'eau à une température souhaitée sans la faire bouillir et ensuite maintenir la température.

Les températures que vous pouvez choisir sont 45, 60, 70, 85, 90, 95 et 100 °C.

1. Soulevez l'appareil de l'unité de base.
2. Appuyez sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le couvercle.
   Faites attention : Lorsque vous ouvrez le couvercle, l'appareil risque de rebondir.
3. Remplissez l'appareil avec de l'eau. Ne remplissez pas trop ou pas assez l'appareil.
   Niveau de remplissage minimal : 0,5 litre
   Niveau de remplissage maximal : 1,5 litre
   Placez l'appareil sur l'unité de base.
4. Fermez le couvercle..
5. Appuyez sur la touche TEMP, jusqu'à ce que la couleur souhaitée s'affiche à l'écran.
6. Maintenez la touche TEMP enfoncée pendant environ 3 secondes. L'appareil émet un signal sonore et le voyant TEMP s'allume.
7. Appuyez sur le bouton ON/OFF.
   L'appareil émet un signal sonore et le processus de chauffage commence.
   L'écran affiche la température actuelle de l'eau.
8. Après avoir atteint la température souhaitée, l'appareil émet plusieurs bips et maintient la température de l'eau au niveau configuré :
   A 45 °C pendant 8 heures (± 20 minutes),
   à 60 °C pendant 4 heures (± 10 minutes),
   à 70 °C / 85 °C pendant 2 heures (± 5 minutes),
   à 90 °C / 95 °C pendant 1 heure (± 5 minutes).
9. Pour économiser l'énergie, l'appareil ne chauffe pas l'eau en continu, mais attend que la température descende en dessous d'un certain seuil, puis la réchauffe.
10. Pendant que l'eau est maintenue chaude, vous pouvez augmenter la température en appuyant sur le bouton TEMP. L'appareil chauffe alors l'eau à la nouvelle température et la maintient à ce niveau.

# NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Ne nettoyez l'appareil qu'une fois qu'il a complètement refroidi.
- Essuyez l'appareil avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou corrosifs.
- Pour le détartrage, remplissez l'appareil d'un mélange d'eau et de vinaigre. Laissez le mélange s'imprégner pendant la nuit. Faites-le bouillir le lendemain matin, puis jetez-le. Faites bouillir l'appareil avec de l'eau pure. Répétez ce processus jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'odeur de vinaigre.
- Vous pouvez utiliser un produit de détartrage du commerce. Dans ce cas, suivez les instructions fournies avec le produit de détartrage.

## ¡Querido cliente!

Por favor, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de usar su nuevo aparato y guárdelas para futuras referencias. Este aparato sólo puede ser utilizado por personas que estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad.

**Conexión**
Conecte el aparato sólo a tomas de corriente instaladas correctamente. El voltaje debe corresponder al especificado en la placa de características. Este aparato cumple con las directivas obligatorias para la marca CE.

## Instrucciones de seguridad

- Lea y cumpla todas las instrucciones de este manual, incluso si está familiarizado con este u otros dispositivos similares.
- Preste especial atención si este aparato es utilizado por niños.
- Asegúrese de que el aparato esté conectado a un enchufe con el mismo voltaje que el indicado en el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de llenarlo con agua, vaciarlo, limpiarlo o almacenarlo.
- PELIGRO DE QUEMADURAS!
- No llene nunca el aparato por encima de su capacidad, tal como se indica en la etiqueta de MAX. De lo contrario, podría derramarse agua hirviendo/caliente.
- PELIGRO DE QUEMADURAS!
- Manténgase alejado del caño mientras el aparato esté en uso.
- No coloque ni utilice el aparato nunca junto a o sobre superficies calientes (p. ej. planchas, hornos).
- No deje que los cables toquen nunca las superficies calientes!
- No deje nunca que el cable cuelgue sobre los bordes.
- No tire nunca del cable! Esto podría causar daños no visibles desde el exterior y representar un peligro de incendio o de electrocución.
- Un aparato dañado sólo puede ser reparado por personal de servicio autorizado.
- No deje que el cable de la red eléctrica se caiga.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- No toque las partes calientes del aparato. Utilice únicamente las asas diseñadas para mover o tocar el aparato.
- No deje que el vapor que se escapa toque las paredes, los techos u otros objetos.
- Utilice una almohadilla protectora si opera el aparato sobre superficies de madera.
- PELIGRO DE QUEMADURAS!
- Asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada y bloqueada correctamente.
- PELIGRO DE QUEMADURAS!
- No abra nunca el aparato mientras esté en uso.
- Tenga especial cuidado al mover el aparato mientras está lleno de agua caliente. Nunca use la tapa para mover el aparato, use el asa.
- Nunca haga funcionar el aparato mientras esté vacío.
- NUNCA sumerja el aparato, sus cables o partes de él en agua u otros líquidos.

- Utilice solamente la unidad base suministrada. Nunca utilice la unidad base con otro aparato. No utilice nunca un aparato distinto a este con la unidad base suministrada. No haga un mal uso de la unidad base.
- No utilice nunca el aparato en las proximidades de gases, vapores u otras sustancias explosivas o inflamables.
- Desconecte el aparato si existe la posibilidad de que la temperatura descienda por debajo de 0 °C. El termostato integrado puede funcionar mal y activar accidentalmente el aparato.
- Este aparato debe utilizarse en casas particulares y en zonas similares como pensiones, moteles o cocinas de oficinas.

**Eliminación**



Los dispositivos marcados con este símbolo no deben ser eliminados como residuos domésticos. Póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales para obtener más información sobre la correcta eliminación de este dispositivo.

**Especificaciones**

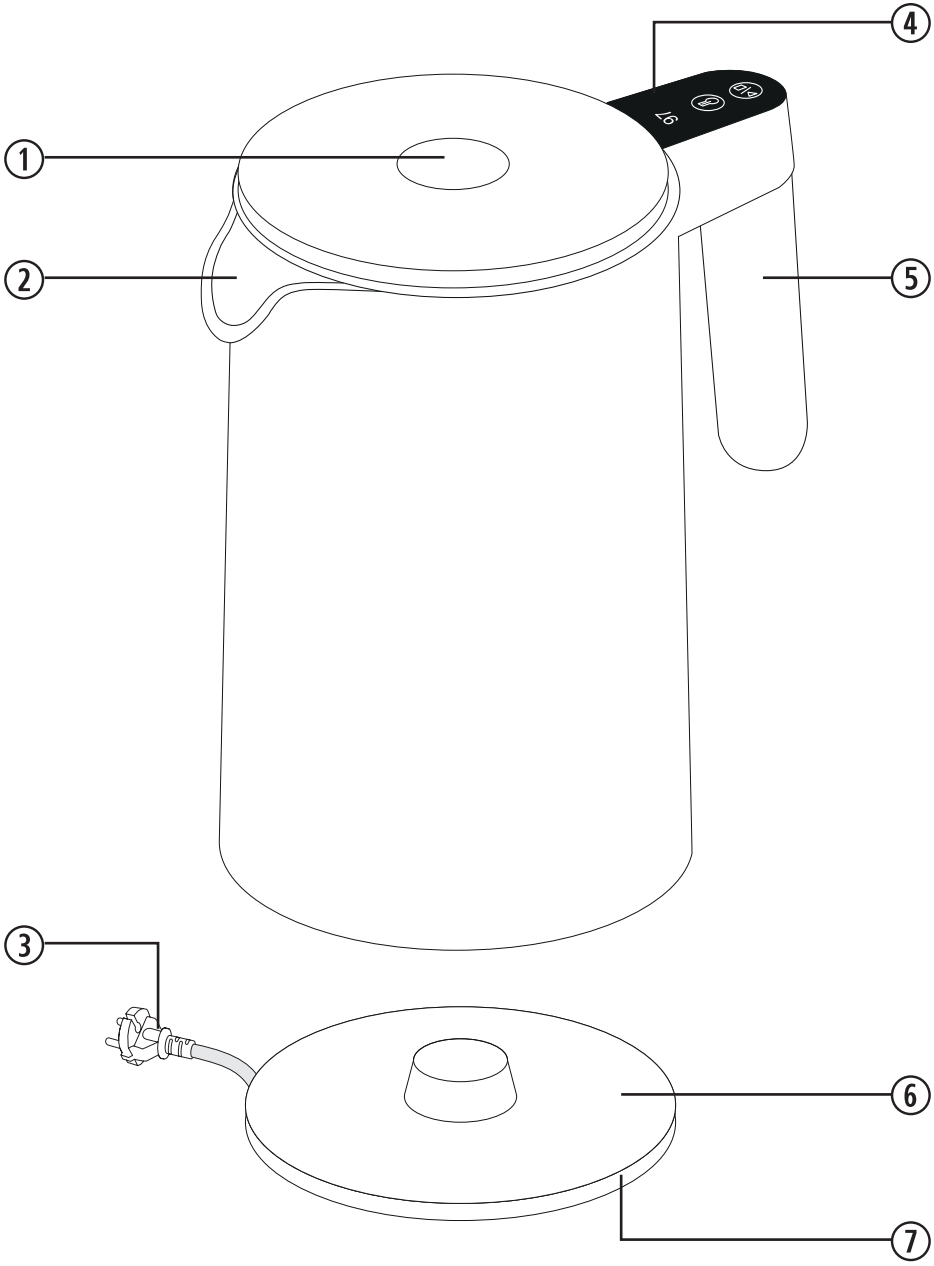
| | |
|---|---|
| Aparato | Tetera eléctrica |
| Modelo | WK-08 |
| Voltage | 220-240V, 50/60Hz |
| Capacité | 1,5 Liter |

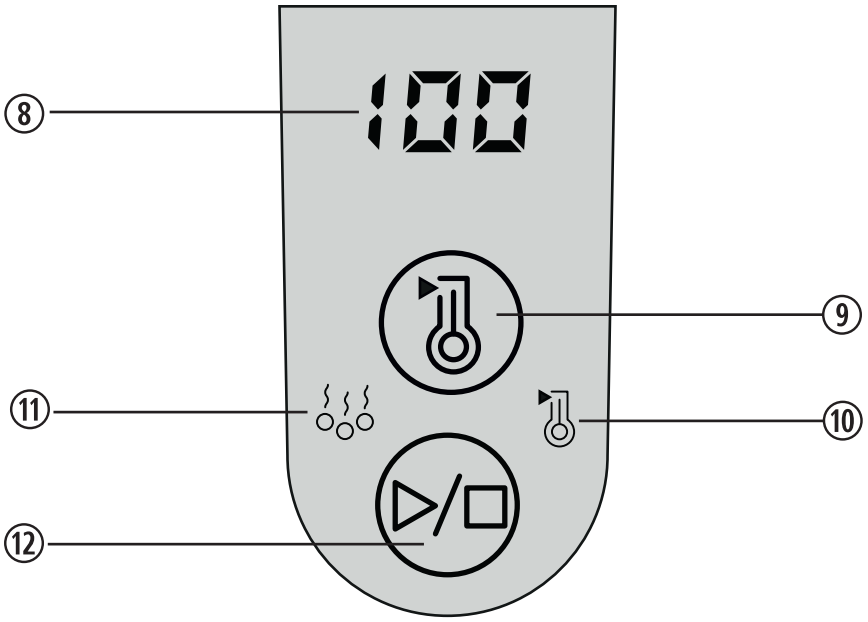
Balter GmbH
Elisabeth-Selbert-Str. 19
40764 Langenfeld
Alemania
WEEE-Reg.-Nr.:DE 53076790

CE RoHS

Assembled in China

# COMPONENTES






| | |
|---|---|
| ① | Botón de apertura |
| ② | Canalón |
| ③ | Cable de red y enchufe |
| ④ | Panel |
| ⑤ | Ajuste |
| ⑥ | Base |
| ⑦ | Almacenamiento del cable (dentro de la base) |
| ⑧ | Pantalla |
| ⑨ | Botón TEMP |
| ⑩ | Luz TEMP |
| ⑪ | Botón ON/OFF |
| ⑫ | Luz activa |

# DESEMBALAJE Y CONFIGURACIÓN

1. Saque el aparato del embalaje y deséche el embaje de forma respetuosa al medio ambiente.
2. Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
3. Asegúrese de dejar espacio para todos los lados, especialmente para la parte superior.
4. Inserte el conector de red en un enchufe correctamente instalado inmediatamente antes de su uso. Asegúrese de que el voltaje del enchufe sea el mismo que el del aparato.
5. **¡DEJE HERVIR EL APARATO AL MENOS UNA VEZ ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ!**

# AGUA DE COCCIÓN

1. Levante el aparato de la unidad base.
2. Presione el botón de apertura para abrir la tapa.
3. Con cuidado: Al abrir la tapa, el aparato puede retroceder.
4. Llene el aparato con agua. No llene el aparato en exceso ni en defecto.
   Nivel mínimo de llenado: 0,5 litros
   Nivel máximo de llenado: 1,5 litros
5. Coloque el aparato en la unidad base.
6. Cierre la tapa.
7. Presione el botón de encendido/apagado. En la pantalla aparece „100“.
8. El aparato emite una señal acústica e inicia el proceso de ebullición. En la pantalla aparece la temperatura actual del agua.
9. Después de la ebullición, el aparato emite tres pitidos y se apaga.
10. Después de hervir, la unidad emite tres pitidos y se apaga.

**ADVERTENCIA!**

- **NO ABRA LA TAPA INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE HERVIR! ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!**
- Para cancelar el proceso de ebullición mientras se utiliza el aparato, ponga el botón de encendido/apagado en OFF.
- Este aparato está equipado con una protección contra el funcionamiento en seco. Si el aparato se utiliza sin agua, se apagará automáticamente. Si esto sucede, no toque el aparato durante un tiempo después de que se haya apagado.

# ELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

El aparato puede calentar el agua a la temperatura deseada sin hervirla.
Las temperaturas que puede elegir son 45, 60, 70, 85, 90, 95 y 100 °C

1. Levante el aparato de la unidad base.
2. Pulse el botón de apertura para abrir la tapa.
3. Con cuidado: Al abrir la tapa, el aparato puede retroceder.
4. Llene el aparato con agua. No llene el aparato en exceso ni en defecto.
5. Nivel mínimo de llenado: 0,5 litros
6. Nivel máximo de llenado: 1,5 litros
7. Coloque el aparato en la unidad base.
8. Cierre la tapa.
9. Presione el botón TEMP, hasta que aparezca la temperatura deseada en la pantalla.
10. Presione INMEDIATAMENTE el botón de encendido/apagado.
11. El aparato emite una señal acústica y comienza a calentar el agua a la temperatura deseada. La temperatura actual del agua se muestra en la pantalla.
12. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el aparato emite 3 pitidos y se apaga.

# ELEGIR Y MANTENER TEMPERATURA

El aparato puede calentar el agua a la temperatura deseada sin hervirla y luego mantener la temperatura.
Las temperaturas que puede elegir son 45, 60, 70, 85, 90, 95 y 100 °C.

1. Levante el aparato de la unidad base.
2. Pulse el botón de apertura para abrir la tapa.
   **Cuidado**: Al abrir la tapa, el aparato puede retroceder.
3. Llene el aparato con agua. No llene el aparato en exceso.
   Nivel mínimo de llenado: 0,5 litros
   Nivel máximo de llenado: 1,5 litros
4. Coloque el aparato en la unidad base.
5. Cierre la tapa.
6. Presione el botón TEMP hasta que aparezca el valor deseado en la pantalla.
7. Mantenga pulsado el botón TEMP durante unos 3 segundos. El aparato emite una señal acústica y la luz TEMP se enciende.
8. Presione el botón ON/OFF.
   El aparato emite un pitido y se inicia el proceso de calentamiento. La temperatura actual del agua se muestra en la pantalla.
9. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el aparato emite varios pitidos y mantiene la temperatura del agua en el nivel configurado:
   A 45 °C durante 8 horas (± 20 minutos),
   a 60 °C durante 4 horas (± 10 minutos),
   a 70 °C / 85 °C durante 2 horas (± 5 minutos),
   a 90 °C / 95 °C durante 1 hora (± 5 minutos).
10. Para conservar la energía, el aparato no calienta el agua continuamente, sino que espera a que la temperatura caiga por debajo de un cierto umbral, para volver a calentarla.
11. Mientras el agua se mantiene caliente, puede aumentar la temperatura presionando el botón TEMP. El aparato calienta el agua a la nueva temperatura y la mantiene a este nivel.

# LIMPIEZA

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo. Limpie el aparato sólo después de que se haya enfriado completamente.
- Limpie el aparato con un paño suave. No utilice agentes de limpieza agresivos o corrosivos.
- Para desincrustar, llene el aparato con una mezcla de agua y vinagre. deje que la mezcla se remoje durante la noche. Hágalo hervir a la mañana siguiente y luego deséche la mezcla. Hierva el aparato con agua pura. Repita este proceso hasta que no haya olor a vinagre.
- Puede utilizar un producto comercial desincrustante. En este caso, siga las instrucciones que vienen con el producto descalcificador.

## Gentile cliente!

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il vostro nuovo apparecchio e di conservarle per riferimento futuro. Questo apparecchio può essere utilizzato solo da persone che hanno familiarità con le istruzioni di sicurezza.

**Collegamento**
Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente correttamente installate. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta. Questo applauso è conforme alle direttive obbligatorie per il marchio CE.

## Istruzioni di sicurezza

- Leggere e rispettare tutte le istruzioni di questo manuale, anche se si ha familiarità con questo o altri dispositivi simili.
- Siate particolarmente attenti se questo apparecchio viene utilizzato da bambini.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato ad una spina con la stessa tensione indicata sull'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio prima di riempirlo d'acqua, svuotarlo, pulirlo o conservarlo.
- PERICOLO DI SCOTTATURE!
- Non riempire mai l'apparecchio oltre la capacità indicata dall'etichetta MAX. In caso contrario potrebbe fuoriuscire acqua bollente/acqua calda.
- PERICOLO DI SCOTTATURE!
- Tenere lontano dal beccuccio finché l'apparecchio è in uso.
- Non posizionare o utilizzare mai l'apparecchio accanto o su superfici calde (p.es. piastre calde, forni).
- Non lasciare mai che i cavi tocchino superfici calde!
- Non lasciare mai che il cavo penzoli sui bordi.
- Non tirare mai il cavo! Ciò potrebbe causare danni non visibili dall'esterno e costituire un pericolo di incendio o di folgorazione.
- Un apparecchio danneggiato può essere riparato solo da personale di assistenza autorizzato.
- Non lasciate mai che il cavo di rete si tenda a mano.
- Non utilizzare mai l'apparecchio incustodito.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio. Per spostare o toccare l'apparecchio utilizzare solo le maniglie previste.
- Non lasciare che il vapore fuoriuscito tocchi pareti, soffitti o altri oggetti.
- Se si utilizza l'apparecchio su superfici di legno, utilizzare un tampone di protezione.
- PERICOLO DI SCOTTATURE!
- Accertarsi sempre che il coperchio sia chiuso e bloccato correttamente.
- PERICOLO DI SCOTTATURE!
- Non aprire mai l'apparecchio durante l'uso.
- Prestare particolare attenzione quando si sposta l'apparecchio mentre è pieno di acqua calda. Non utilizzare mai il coperchio per spostare l'apparecchio, utilizzare il manico.
- Non far mai funzionare l'apparecchio quando è vuoto.

- Non immergere MAI l'apparecchio, i suoi cavi o parti di esso in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo l'unità base in dotazione. Non utilizzare mai l'unità di base con un altro apparecchio. Non utilizzare mai un dispositivo diverso da questo apparecchio con l'unità di base in dotazione. Non utilizzare l'unità di base in modo improprio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in prossimità di gas, vapori o altre sostanze esplosive o infiammabili.
- Scollegare l'apparecchio se esiste la possibilità che la temperatura scenda al di sotto di 0 °C. Il termostato integrato potrebbe non funzionare correttamente e attivare accidentalmente l'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato in case private e in aree simili come bed and breakfast, motel o cucine per ufficio.

**Smaltimento**



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Contattare il proprio rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento di questo dispositivo.

**Specifiche**

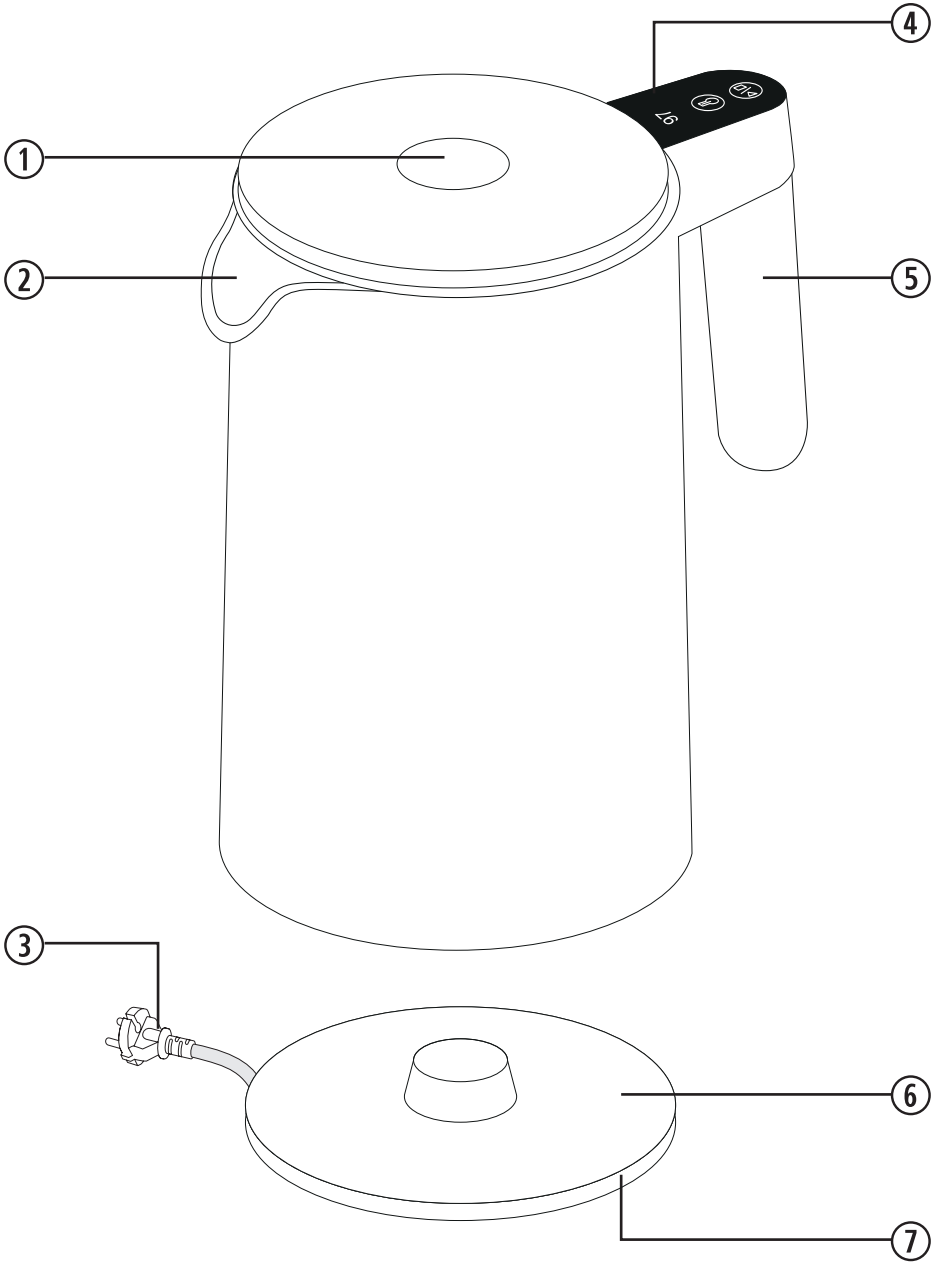
| | |
|---|---|
| Apparecchio | Bollitore elettrico |
| Modello | WK-8 |
| Tensione | 220-240V, 50/60Hz |
| Capacità | 1,5 Liter |

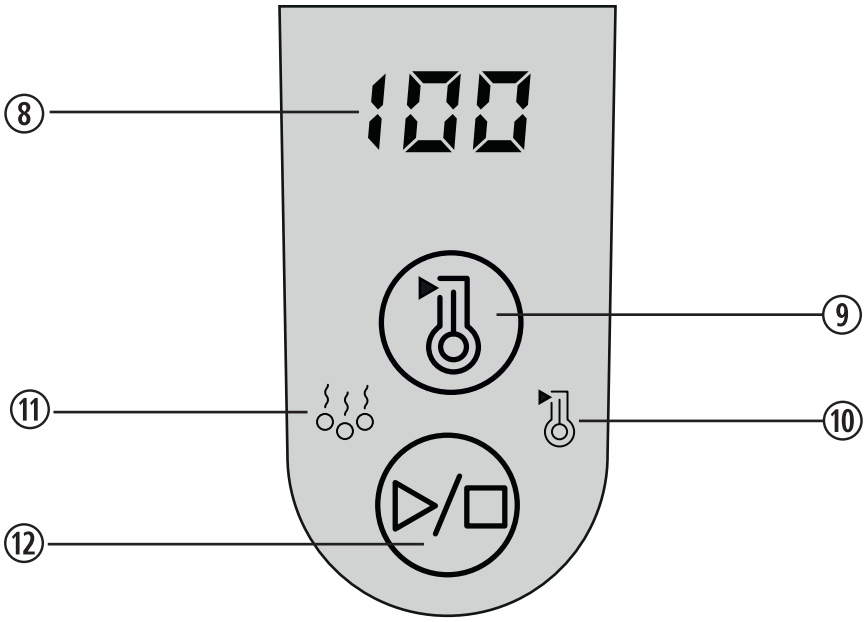
Balter GmbH
Elisabeth-Selbert-Str. 19
40764 Langenfeld
Germania
WEEE-Reg.-Nr.:DE 53076790

CE RoHS

Assembled in China

# COMPONENTI






| | |
|---|---|
| ① | Pulsante di apertura |
| ② | Beccuccio |
| ③ | Cavo di rete e spina |
| ④ | Pannello |
| ⑤ | Maniglia |
| ⑥ | Base |
| ⑦ | Stoccaggio dei cavi (all'interno della base) |
| ⑧ | Visualizzare |
| ⑨ | Pulsante TEMP |
| ⑩ | Luce TEMP |
| ⑪ | Pulsante ON/OFF |
| ⑫ | Luce attiva |

# PRIMA DEL PRIMO USO

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio e smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
3. Fare attenzione a lasciare spazio su tutti i lati, in particolare sulla parte superiore.
4. Inserire il connettore di rete in una spina correttamente installata immediatamente prima dell'uso. Assicurarsi che la tensione della spina sia conforme a quella dell'apparecchio.
5. **FAR BOLLIRE L'APPARECCHIO ALMENO UNA VOLTA PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO!**

# ACQUA BOLLENTE

1. Sollevare l'apparecchio dall'unità base.
2. Premere il pulsante di apertura per aprire il coperchio.
   Attenzione: Quando si apre il coperchio, l'apparecchio può scalciare all'indietro.
3. Riempire l'apparecchio con acqua. Non riempire troppo o troppo poco l'apparecchio.
   Livello di riempimento minimo: 0,5 litri
   Livello massimo di riempimento: 1,5 litri
4. Posizionare l'apparecchio sull'unità base.
5. Chiudere il coperchio.
6. Premere il pulsante On/Off. Sul display appare „100".
7. L'apparecchio emette un segnale acustico e avvia il processo di ebollizione. Il display indica la temperatura attuale dell'acqua.
8. Dopo l'ebollizione l'apparecchio emette tre segnali acustici e si spegne.

## ATTENZIONE!

- **NON APRIRE IL COPERCHIO SUBITO DOPO L'EBOLLIZIONE! PERICOLO DI SCOTTATURE!**
- Per annullare il processo di ebollizione mentre l'apparecchio è in uso, posizionare il pulsante On/Off su OFF.
- Questo apparecchio è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco. Se l'apparecchio viene utilizzato senza acqua, si spegne automaticamente. Se ciò accade, non toccare l'apparecchio per un po' di tempo dopo che si è spento.

# SCELTA DELLA TEMPERATURA

L'apparecchio può riscaldare l'acqua alla temperatura desiderata senza farla bollire.

Le temperature che si possono scegliere sono 45, 60, 70, 70, 85, 90, 95 e 100 °C.

1. Sollevare l'apparecchio dall'unità base.
2. Premere il pulsante di apertura per aprire il coperchio.
   Attenzione: Aprendo il coperchio, l'apparecchio può scalciare all'indietro.
3. Riempire l'apparecchio con acqua. Non riempire troppo o troppo poco l'apparecchio.
   Livello di riempimento minimo: 0,5 litri
   Livello massimo di riempimento: 1,5 litri
4. Posizionare l'apparecchio sull'unità base.
5. Chiudere il coperchio.
6. premere il pulsante TEMP, finché sul display non viene visualizzata la temperatura desiderata.
7. Premere IMMEDIATAMENTE il pulsante On/Off.
8. L'apparecchio emette un segnale acustico e inizia a riscaldare l'acqua alla temperatura desiderata. La temperatura attuale dell'acqua viene visualizzata sul display.
9. Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata l'apparecchio emette 3 segnali acustici e si spegne

# SCEGLIERE E TENERE PREMUTO TEMPERATURA

L'apparecchio può riscaldare l'acqua alla temperatura desiderata senza farla bollire e quindi mantenere la temperatura.

Le temperature che si possono scegliere sono 45, 60, 70, 70, 85, 90, 95 e 100 °C.

1. Sollevare l'apparecchio dall'unità base.
2. Premere il pulsante di apertura per aprire il coperchio.
   Attenzione: Quando si apre il coperchio, l'apparecchio può scalciare all'indietro.
3. Riempire l'apparecchio con acqua. Non riempire troppo o troppo poco l'apparecchio.
   Livello di riempimento minimo: 0,5 litri
   Livello massimo di riempimento: 1,5 litri
4. Posizionare l'apparecchio sull'unità base.
5. Chiudere il coperchio.
6. Presentare il tasto TEMP, fino a quando sul display non viene visualizzato il vavlue desiderato.
7. Tenere premuto il tasto TEMP per circa 3 secondi. L'apparecchio emette un segnale acustico e la spia TEMP inizia a lampeggiare.
8. Premere il pulsante ON/OFF.
9. L'apparecchio emette un segnale acustico e inizia il processo di riscaldamento. Sul display viene visualizzata la temperatura attuale dell'acqua.
10. Dopo aver raggiunto la temperatura desiderata, l'apparecchio emette più volte un segnale acustico e mantiene la temperatura dell'acqua sul livello configurato:
    A 45 °C per 8 ore (± 20 minuti),
    a 60 °C per 4 ore (± 10 minuti),
    a 70 °C / 85 °C per 2 ore (± 5 minuti),
    a 90 °C / 95 °C per 1 ora (± 5 minuti).
11. Per risparmiare energia, l'apparecchio non riscalda continuamente l'acqua, ma aspetta che la temperatura scenda al di sotto di una certa soglia, poi la riscalda di nuovo.
12. Mentre l'acqua viene mantenuta calda, è possibile aumentare la temperatura premendo il pulsante TEMP. L'apparecchio poi riscalda l'acqua alla nuova temperatura e la mantiene a questo livello.

# PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio prima della pulizia. Pulire l'apparecchio solo dopo che si è completamente raffreddato.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.
- Per decalcificare, riempire l'apparecchio con una miscela di acqua e aceto. Far bollire la mattina seguente e poi smaltirla. Far bollire l'apparecchio con acqua pura. Ripetere questo processo fino a quando non si sente odore di aceto.
- È possibile utilizzare un prodotto commerciale per la decalcificazione. In questo caso, seguire le istruzioni fornite con il prodotto per la decalcificazione.


BALTER
HOME